

KOOLITUSLEPING
NR _____

Narva, “ ... ”2021.a.

AEW Koolituskeskus, asukohaga
Kopli tn. 70a, Tallinn, Harju maakond,
registrikoodiga 80396058, mida esindab
juhatuse liige **Sergei Boaga** (edaspidi
nimetatud **Kool**),
ja
....., isikukood..... ,
elukoht..... , (edaspidi
nimetatud **Õppija**),
eraldi nimetatud ka Pool ja ühiselt Pooled,
sõlmisid käesoleva koolituslepingu (edaspidi
Leping) alljärgnevatel tingimustel:

1. LEPINGU ESE

1.1. Kool kohustub õpetama **Õppijale**
„.....“ kursuse raames ning
Õppetöö kestus on.....tundi.
Õppija kohustub selle eest tasuma õppemaksu
Lpingu punktis 3 sätestatud korras.

2. ÕPPETÖÖ KORRALDUS

2.1. **Õppetöö** toimub vastavalt kehtestatud
graafikule. **Õppetöö** periood:
.....
2.2. Kool ei võta vastutust vääramatute jõe
tõttu ära jäävate tundide eest. 2.3. **Õppetöö**
läbiviimise kohaks on aadress:
Kadastiku 57, Narva
2.4. Riigipühadel **õppetööd** ei toimu.

ДОГОВОР НА ОБУЧЕНИЕ
№ _____

Narva, “ ... ” 2021 г.

AEW Koolituskeskus, местонахождение
Kopli tn. 70a, Tallinn, Harju maakond,
регистрационный код 80396058, кого
представляет член правления **Сергей Боага**
(в дальнейшем именуемый **Школа**),
и
....., личный код
....., место
жительства (в
дальнейшем именуемый **Ученик**),
по отдельности, именуемые **Сторона** или
совместно **Стороны**, заключили настоящий
договор на обучение (в дальнейшем
именуемый **Договор**) на нижеприведенных
условиях:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. **Школа** обязуется обучать **Ученика** в
рамках курса „.....“
а также согласно утвержденного **Школой**
учебного плана. Длительность обучения
..... часов.
Ученик обязуется платить за это учебную
плату в порядке, установленном в пункте 3
Договора.

2. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ

2.1. Обучение проводится согласно
установленному графику. Период
обучения:
2.2. **Школа** не несет ответственности за
уроки, не состоявшие из-за действия
непреодолимой силы.
2.3. Обучение проводится по адресу:
Кадастику 57, Нарва
2.4. В государственные праздники обучения
не происходит.

3. TASUMISE KORD

3.1. Kursuse hind – EUR (hind sisaldab käibemaksu).

Kursushinde soodustusega -

..... EUR (hind sisaldab

3.2. Tasumise tähtaeg:

-Õppetasu makstakse ülekandega Kooli panga arveldusarvele

nr EE071700017004239624 Nordea Bank

või sularahas kassasse;

-Õppija tasub kursuste eest vastavalt maksegraafikule.

-Maksegraafik on käesoleva Lepingu lahutamatu osa:

3. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

3.1. Стоимость курса -

..... евро (в стоимость включен налог с оборота).

Стоимость курса со скидкой -

..... евро (в стоимость включен налог с оборота).

3.2. Срок оплаты курса:

-Оплата вносится на расчётный

счёт Школы

nr EE071700017004239624 Nordea Bank

или наличными в кассу;

-Ученик получает оплачивает курс в соответствии с графиком оплаты. График оплаты является неотъемлемой частью настоящего договора:

Tasumise kuupäev	Summa, EUR

Дата платежа	Сумма, евро

3.3. Kool ei tagasta Õppijale raha tunnist puudumise tõttu.

3.4. Tasumisega viivitamisel üle 7 kalendripäeva on Koolil õigus välja nõuda Õppijalt viivis 0,2% iga viivitatud päeva eest.

3.3. Школа не возвращает Ученику деньги за пропущенные занятия.

3.4. При задержке оплаты более чем на 7 календарных дней Школа имеет право взыскать с Ученика пени в размере 0,2% за каждый просроченный день.

4. POOLTE KOHUSTUSED

4.1. Kool kohustub:

4.1.1. teostama õppetööd kvaliteetselt kooskõlas kinnitatud õppeplaaniga;

4.1.2. varustama Õppijat õppematerjalidega vastavalt õppekursusele;

4.1.3. varustama Õppijat vajaliku seadmete ja vahenditega;

4.1.4. varustama Õppijat individuaalkaitsevahenditega (eririietus,

4. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Школа обязуется:

4.1.1. качественно проводить обучение в соответствии с учебным утвержденным планом;

4.1.2. обеспечить Ученика учебными материалами, согласно курсу обучения;

4.1.3. обеспечить Ученика необходимым оборудованием и инструментом;

erijalanõud jne.);

4.1.5. välja andma koolituse lõpus kursuse tunnistus.

4.2. Õppija kohustub:

4.2.1. tasuma õigeaegselt koolituse eest vastavalt Lepingu p. 3.

4.1.4. обеспечить Ученика средствами индивидуальной защиты (спец.одежда, спец.обувь. и т.д.)

4.1.5. по окончании курсов выдать свидетельство об обучении;

4.2. Ученик обязуется:

4.2.1. своевременно вносить оплату за обучение в соответствии с п. 3 Договора.

5. LEPINGU KEHTIVUS NING LEPINGU LÕPPEMINE

5.1. Leping jõustub allakirjutamise hetkest ja kehtib kuni kõikide lepinguliste kohustuste täitmiseni või Lepingu ülesütleamiseni Poole poolt.

5.2. Koolil on õigus Lepingust omaalgatuslikult üles öelda järgmiste põhjuste lausel:

5.2.1. õppemaksu tasumata jätmine;

5.2.2. või Õpilase õppeprotsessi oluline rikkumine, sh:

5.2.3. Õpilane ilmub tundi joobe- või uimastusseisundis;

5.2.4. Õpilane ei hakanud õppimist määratud ajal ja ei teavitanud õpingute mittealustamise põhjusest koolituse juhile;

5.2.5. Õpilase koolituskursustel osalemine on vähem kui 50% kursuse kogumahust.

5.3. Õpilase väljaarvamine avalduse põhjal:

Õpilase väljaarvamine võib toimuda õpilase avalduse alusel järgmistel põhjustel:

5.3.1 eriala sobimatuse alusel;

5.3.2 riigisisene elukohamuutuse korral;

5.3.3 õpilase tervisliku seisundi tõttu arstliku hinnangu alusel;

5.3.4 tööle asumise korral.

5.4. Väljaarvamise kord:

Õpilase väljaarvamine Lepingu punktide 5,2 ja 5,3 alusel toimub:

5.4.1 kursuse üliõpilase avalduse alusel;

5.4.2 või kursuse juhi analüüsi õppeedukuse ja puudumiste ning ülevaade edastamise alusel, mis eelnesid väljasaatmise ettepanekule toimingutest.

5 СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

5.1 Договор вступает в силу с момента подписания и действует до исполнения всех договорных обязательств или до отказа Стороны от Договора.

5.2 Школа вправе по своей инициативе отказаться от Договора при наличии следующих причин:

5.2.1 продолжительная неуплата за обучение;

5.2.2 или существенное нарушение учебного процесса со стороны Ученика:

5.2.3 Ученик появляется на уроке под воздействием алкоголя или наркотиков;

5.2.4 Ученик не приступил к обучению в назначенное время и сообщил о причине руководителю обучения

5.2.5 посещение курса обучения Учеником менее 50% от общего объема курса.

5.3 Исключение на основании заявления Ученика:

Исключение Ученика может происходить на основании его заявления по следующим причинам:

5.3.1 по причине непригодности к профессии;

5.3.2 смена места жительства;

5.3.3 состояние здоровья;

5.3.4 при приеме на работу.

5.4 Порядок исключения: Исключение Ученика в соответствии с пунктами 5,2 и 5,3 Договора происходит на основании:

5.4.1 заявления от Ученика курса;

5.4.2 или руководитель курса предоставляет анализ академических

5.5. Lepingu lõpetamisel p. 5.2 alusel õppemaksu ei tagastata. Õppemaks võidakse tagastada erandjuhtudel (näiteks Õppija pikaajaline haigus, mis takistab õppimist; koolitusosalane või muu lähetus, mille pikkuseks on vähemalt 2 kuud või sõjaväkke võtmine), kuid mitte rohkem kui 40% ulatuses ärajäänud tundide eest

успехов и пропусков, а также обзор действий, которые предшествовали предложению об исключении.

5.5 Плата за обучение при расторжении Договора согласно п. 5.2 не возвращается. Оплата за обучение может быть возвращена только в исключительных случаях, как например: заболевание Ученика, рабочая или иная командировка на срок, превышающий два месяца или призыв на военную службу. При этом сумма возврата не будет превышать 40% от неиспользованного количество учебных часов.

6 LÕPPSÄTTED

6 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1 Lepingut võib muuta ja lõpetada ainult poolte kirjalikul kokkuleppel.

6.1 Договор можно изменить и прекратить только по письменному соглашению.

6.2 Lepingu täitmisel tõusetuvad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel kuuluvad vaidlused lahendamisele Eesti Vabariigi seadusandluses sätestatud korras.

6.2. Возникшие при исполнении Договора споры разрешаются путем переговоров между сторонами. При недостижении соглашения споры подлежат разрешению в порядке, установленном законодательством Эстонской Республики.

6.3 Leping on vormistatud eesti ja vene keeltes kahes identses võrdset juriidilist jõudu omavas eksemplaris, millest üks jääb Koolile ja teine – Õppijale

6.3. Договор составлен на эстонском и русском языке в двух имеющих одинаковую юридическую силу экземплярах – один – для Школы, другой – для Ученика.

Poolte allkirjad:

Подписи сторон:

KOOL

ШКОЛА

.....

.....

ÕPPIJA

УЧЕНИК

.....

.....